

Устная английская речь: приемы обучения восприятию и пониманию

В. Г. Сидорчук,

учитель английского языка высшей категории

СШ № 10 г. Пинска

Обучение учащихся восприятию и пониманию речи на слух является одной из самых актуальных задач в современной методике, так как без восприятия и понимания речи на слух невозможно речевое общение. Успешность восприятия и понимания речи на слух зависит, с одной стороны, от самого слушающего (от степени развитости речевого слуха, памяти, от наличия у него внимания, интереса и т.д.), с другой стороны, от условий восприятия (количества и формы предъявления информации, продолжительности звучания) и, наконец, от лингвистических особенностей – языковых и структурно-композиционных сложностей речевых сообщений и их соответствия речевому опыту и знаниям учащихся [7, с. 161].

Могу выделить следующие трудности восприятия и понимания речи на слух:

- обусловленные условиями аудирования (внешние шумы, помехи, плохая акустика);
- обусловленные индивидуальными особенностями источника речи (особенности дикции, тембра, паузации, нарушения артикуляции (картавость, шепелявость, заикание, возрастные особенности, различные акценты и диалекты);
- обусловленные языковыми особенностями воспринимаемого материала (большое количество незнакомой лексики, идиоматические выражения, разговорные формулы, специальные термины, аббревиатуры).

Правильный темп речевых сообщений определяет, как известно, не только быстроту и точность их понимания, но и эффективность запоминания. Существует, как подчеркивает Н. Н. Гез, предельная скорость предъявления речевых сообщений; повышение или занижение ведет к резкому падению активности и заметному снижению уровня понимания, утомлению, снижению эмоционального тонуса. В случае превышения скорости понимание затрудняется усилением редуцированием звуков, сокращением пауз

между синтагмами, отсутствием времени для осознания смысла. При слишком медленном темпе растягивается фаза восприятия, затрудняется процесс интеграции значений отдельных единиц [1, с. 162–176].

Предлагаю учащимся при первом прослушивании задания на понимание общего содержания, а на понимание деталей и идей – при втором. Особое внимание обращаю на опоры и ориентиры восприятия. Успешность восприятия и понимания речи на слух во многом зависит от того, какими ориентирами располагает текст, имеются ли в нем необходимые подсказки и опоры для запоминания.

Воспринимать речь от аудиовизуальных источников легче, чем от аудитивных. В методических целях важно различать предлагаемую или изобразительную наглядность, а также жесты и мимику говорящего, которые хотя и не раскрывают содержания, но передают эмоциональное отношение говорящего к высказыванию. Наблюдение же за артикуляцией говорящего делает восприятие звучащей речи более ясным и точным. Следовательно, наиболее легким будет тот источник информации, в котором сочетаются два эти вида наглядности, т.е. рассказ учителя по картинке [9, с. 8–15].

Более сложный источник – фильмы, телепередачи, дикторский текст которых наговорен незнакомым голосом. Легче воспринимаются и низкие мужские голоса мягкого тембра, труднее всего – высокие голоса резкого тембра. Кинофильм является наиболее трудным из аудитивных источников информации. Дело в том, что темп речи в кинофильме всегда стабилен и не может быть замедлен, как в диафильме. Хотелось бы подчеркнуть, что кинофильмы, несмотря на их сложность, являются чрезвычайно важными и необходимыми источниками информации, так как только кинофильм может воссоздать живую ситуацию обучения, ту реальную действительность, в которой иностранная речь используется как средство естественной коммуникации.

Речь в записи обладает образцовостью и неизменностью звучания. Эти качества способствуют формированию правильных акустико-артикуляционных образов слов, что чрезвычайно важно для восприятия и понимания речи на слух.

При работе с аудиофайлами использую повторные прослушивания и перерывы, что делает их более легкими источниками информации, чем радиопередачи.

Сочетание индивидуальной, фронтальной и групповой работы, объединение в парной работе разных по уровню подготовки учащихся, разнообразие форм контроля,

комментирование ошибок с указанием заметного улучшения восприятия на слух отдельных учащихся и т.д. будет способствовать активизации умственной деятельности, повышению интереса к работе, личной и коллективной ответственности.

Можно выделить два пути обучения восприятию и пониманию речи на слух. Первый путь – обучение восприятию и пониманию речи на слух в процессе выполнения специальных упражнений, т.е. восприятие и понимание речи на слух выступает как цель обучения, следовательно, восприятию и пониманию речи на слух следует обучать как виду речевой деятельности. Второй путь указывает на необходимость сочетания упражнений в восприятии и понимании речи на слух с элементами говорения, чтения, и письма, т.е. восприятие и понимание речи на слух здесь выступает как средство обучения другим видам речевой деятельности.

Система упражнений для обучения восприятию и пониманию речи на слух должна включать в себя как специальные, так и неспециальные речевые упражнения.

Специальные речевые упражнения провожу для того, чтобы учащиеся научились использовать подготовленные образцы в речевом синтезе, узнавать и понимать известные конструкции в разнообразном окружении. При выполнении этих упражнений избегаю перевода. Они могут сопровождаться анализом, но это будет только логический анализ, помогающий осмыслить содержание. Это могут быть упражнения, направленные на восприятие общего смысла высказывания или на выделение отдельных смысловых групп, но всегда они направляют внимание слушающего на содержание речи и проводятся только на связанном материале.

В число речевых специальных упражнений включаю упражнения, развивающие умение соотносить часть и целое в процессе слухового восприятия, находить в речи главную мысль, основное содержание, обращать внимание на заранее указанный отрезок речи, понимать целое независимо от отдельных трудных для понимания частей (слов и предложений); учащиеся должны догадываться о назначении отдельных элементов на основе понимания целого (использую языковую и логическую догадку в процессе слухового восприятия).

Неспециальные упражнения направлены на обучение не только восприятию и пониманию речи на слух, но через него говорению, чтению, письму. К этим упражнениям можно отнести следующие:

- упражнения для обучения восприятию диалогической речи «со стороны» (Приложение 1);
- упражнения для восприятия диалоговой речи при участии в диалоге;
- упражнения для обучения восприятию монологической речи (Приложение 2).

Существует два этапа: 1) прослушивание текста и проверка понимания прослушанного, 2) работа по развитию основных умений восприятия и понимания речи на слух (Приложение 3).

Упражнения, связанные с преодолением трудности, вызванных слиянием, сцеплением, редукцией звуков в безударном положении, провожу на целых предложениях (Приложение 4).

Приучить учащихся не путать слова, сходные по звучанию, лучше всего работая с небольшим текстом. Работаю над омонимами и многозначными словами только на материале целого предложения, а иногда и группы предложений на выяснения смысла интересующего слова (Приложение 5).

В качестве особого приема использую индивидуальную мотивационную установку к аудиотексту.

Так как я провожу свои уроки только в лингафонном кабинете, создаю индивидуальную мотивационную установку путем одновременного прослушивания учащимся разных частей текста с последующим составлением общего рассказа в парах, тройках, группах. В условиях класса можно обеспечить восприятие и понимание речи на слух каждого отдельного ученика, дав распределенную установку типа: первая пара следит за приметами времени и места действия, вторая – за поведением персонажа, третья называет кульминационный момент.

Мотивационная установка показывает учащимся, на что обратить внимание, какие возникнут трудности и как учащемуся в связи с ними организовать свою работу. На уроках побуждаю учащихся к работе мотивационной установкой.

Слова и отдельные выражения, необходимые для обсуждения (например, оценочно-аргументирующие реплики), предварительно выписываю на доску и семантизирую на основе контекста, затем проговариваю хором с учащимися. Далее следует восприятие сообщения и контроль понимания информации.

Процесс развития речевой деятельности носит поступательный характер, поскольку вначале она бедна и примитивна, а затем, вследствие систематической практики, постепенно становится все более богатой, правильной. Этот процесс можно представить в виде снежного кома. Как и снежный ком, который должен иметь ядро, т.е. он не может возникнуть из ничего, иноязычная речевая деятельность должна обладать ядром определенных умений и навыков, которые являются ее исходным уровнем.

Литература

1. Гез, Н. И. Восприятие речевых сообщений при аудировании / Н. И. Гез // Лингвистика и методика в высшей школе. – М., 1998. – Вып. VII. – С. 162–176.
2. Елухина, Н. В. Преодоление основных трудностей понимания иноязычной речи на слух как условие формирования способности устно общаться / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1996. – №4. – С. 25–29.
3. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранному языку в школе / И. А. Зимняя. – М., 1991.
4. Колесникова, Е.А. Направления модернизации процесса обучения восприятию и пониманию речи на слух / Е.А. Колесникова // ИЯШ. – 2007. – № 6. – С. 82–87.
5. Колосовская, И. Г. Компетентностный подход к отбору содержания для обучения восприятию и пониманию речи на слух на английском языке как втором иностранном / И. Г. Колосовская// Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – 2006. –№ 3. – С. 28–34.
6. Колосовская, И. Г. Комплекс упражнений для обучения восприятию английской речи на слух / И. Г. Колосовская// Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – 2007. – № 2. – С. 48–55.
7. Кочкина, З. А. Понимание звучащей речи (обзор американских работ) / З. А. Кочкина // Вопросы психологии. – 1963. – № 3. – С. 161–197.
8. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка / Е.И. Пассов. – М.: Дрофа, 2006.
9. Сысоев, П. В. Спорные вопросы коммуникативного контроля умений учащихся воспринимать речь на слух / П. В. Сысоев // ИЯШ. – 2008. – № 1. – С. 8–15.
10. Челнокова, Л. С. Развитие умений говорения и восприятия и понимания речи на слух на видеоуроках / Л. С. Челнокова // ИЯШ. – 2008. – № 2. – С. 44–46.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

1. You will hear three jokes which tell stories. Listen to each joke, and decide how funny it is. Give it a score on a scale of 1–5.

2. Listen to the dialogues and describe in which situations the foreigner is: formal, informal or neutral.

3. Listen to the answers of some adults who were asked about what they didn't like about today's teenagers. How would you respond to their complaints?

4. Listen to the report about the history of rugby. Check if you matched the columns correctly. (Listening for specific information.)

5. Look at the chart. You are going to listen to the four people listed there talking about two topics. Listen and decide what the topics are, and write them in the chart as headings. Then compare and discuss your answers with a partner. Now listen again and, in note form, complete the chart. Then compare your answers with your partner's.

Ann		
Nick		
Peter		
Alex		

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

1. You are going to listen to Emmah, a seventeen-year-old British student, talking about what she thinks are the qualities of a good teacher. Listen and tick the main message that Emmah would give teachers. Choose from the list:

Be patient. Enjoy teaching. Sympathize with students.

Help the students. Be sociable. Be tolerant

2. Look at the picture from Richard's family album. You see that they are at the picnic. While listening to the text try to find out the answer to the following question. What is special about the members of his family?

3. Which of these expressions would you use for good or bad news? Listen to the situations and tick proper expression.

How interesting!

Well done!

Oh, dear!

Really?

How!

Congratulation!

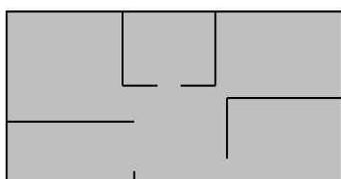
Too bad!

Fantastic!

4. You are going to listen to an excerpt from a conference talk about environment protection. The words and expressions in a list given to you occur in the talk. What do they mean?

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Визуальный диктант. Это очень распространённый вид упражнения, который, помимо формирования навыков восприятия и понимания речи на слух, тренирует учащихся в употреблении некоторых грамматических явлений или лексики. Диктант можно использовать при изучении тем “Город. Ориентация в городе”, “Квартира”, и других. Учащимся раздаются незаполненные планы квартиры или комнаты, в которых они, ориентируясь на слух, должны расставить мебель.



ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Послушайте слова, сопоставляя их с теми, что записаны на карточках (или на доске), и подчеркните в каждой паре то, которое вы услышали (или запишите номер слова и его буквенное обозначение на карточке).

Запись на карточках (или на доске до прослушивания):

a) bed – b) bad a) close – b) clothes

a) leave – b) live a) thirty – b) thirteen

- | | |
|-------------------|------------------|
| a) walk – b) work | a) red – b) rat |
| a) heat – b) hit | a) eye – b) ear |
| a) tank – b) ten | a) gate – b) get |

Звуковой ключ: vad; leave; work; hit; tank; clothes; thirty; red; ear; gate.

(Задание должно помочь определить уровень слуховой дифференциальной чувствительности на английском языке. Известно, что русскоязычные учащиеся плохо распознают на слух такие нехарактерные для русского языка дифференциальные акустические признаки, как долгота и высота тона гласного, например: [i:] или [i]; [æ] или [e]; звонкие или глухие согласные в конце слова: [d] – [t]; [s] – [z], а также те звуки, которых нет в родном языке: [θ]; [w].)

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Послушайте описание содержимого сумочки, похищенной на улице, и запишите в паузу (30 секунд) по-русски или по-английски, что запомнили из похищенных предметов.

A lady at a police station says that a teenager on a bike grabbed her handbag with: a purse with 90 pounds in it; a Metro card (a bus ticket); a pass to the office; a bank card; a green notebook; two pens; a looking glass; a comb; a package of chewing gum, and a piece of chocolate.

(Возможно заменить названия некоторых предметов, чтобы адаптировать тест к уровню учащихся. Поскольку это задание нацелено на определение уровня слуховой кратковременной памяти, то необязательно требовать записи сложных наименований полностью. Достаточно, если будет одно слово, указывающее на смысл. Например: a purse with 90 pounds можно записать так: «кошелек», «деньги», «90 фунтов». Каждая запись может быть учтена как одна смысловая единица)